

CHURCH OF THE EPIPHANY



IGLESIA DE LA EPIFANIA

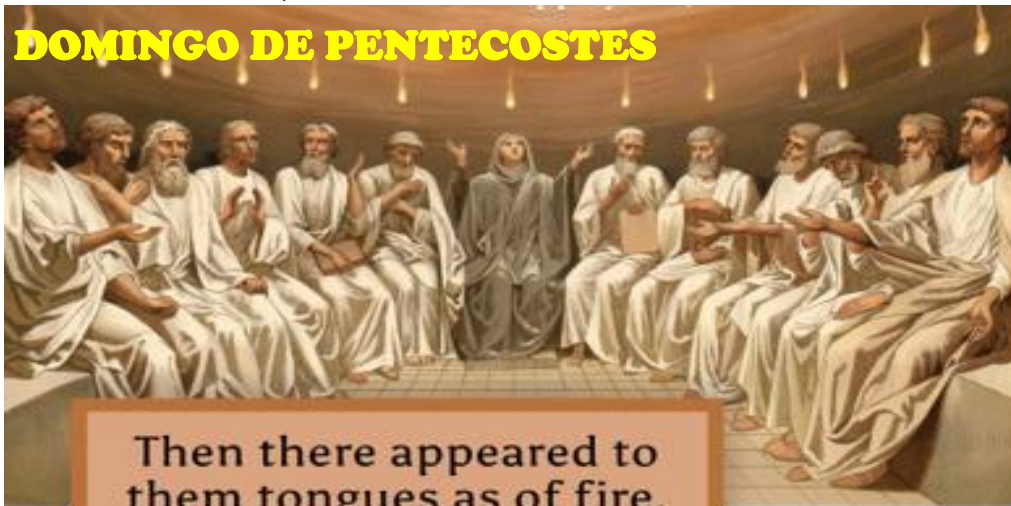
827 Vienna Street, San Francisco, CA 94112

Tel. (415) 333-7630 Fax. (415) 333-1803

www.epiphanysf.com facebook.com/cotesf94112

JUNE 8, 2025/ 8 DE JUNIO DEL 2025

DOMINGO DE PENTECOSTES



Then there appeared to them tongues as of fire, which parted and came to rest on each one of them.

Acts 2:3

Pentecost SUNDAY

Aparecieron unas lenguas como de fuego que se repartieron y fueron posándose sobre cada uno de ellos...

Pastor
Rev. Eugene Tungol, ext: 118

Parochial Vicar
Rev. Marvin Felipe, ext: 116

In Residence
Rev. Rolando Caverte, ext: 126

Deacon Marc Aquino

Directors of Music
Leon Palad (English),
Roberto Garcia-Leiva (Spanish)

Director of Finance & Plant Management
Terry O'Neill, ext. 117

Bookkeeper
Willie Lim, ext: 112

School of Religion/ Faith Formation
John Mills

School of Epiphany:
Brian Joost, Principal
600 Italy Ave. San Francisco, CA 94112
Office: 415-337-4030 Fax: 415-337-8583



To register in our parish
go to the office or visit:
Para inscribirse en la parroquia
visite la oficina parroquial o en:
www.epiphanysf.com/register-as-new-parishioner



To donate online visit:
Para donar en línea visite:
<https://epiphanysf.com/parish-online-giving>



Our Mission Statement:

We the people of the Church of the Epiphany strive to be a peaceful and welcoming parish. We strive to be mutually supportive of diverse communities. We strive to show compassion without distinction of age, gender, race, or culture. Epiphany seeks to be a community ever growing in faith formation.

Nuestra Misión:

Nosotros, las personas que integramos la Iglesia de la Epifanía nos esmeramos en ser una comunidad pacífica y gustosa de dar la bienvenida a todos los que lleguen. Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia, sin distinción de edad, sexo, raza o cultura. Queremos ser una comunidad amorosa y caritativa que busca siempre aumentar su fe.

Daily Masses/Misas Diarias:
6:30am & 8:00am

Saturday Masses/Sábados:
8:00am & 5:30pm

Sunday Masses/Misas los Domingos:
English: 6:30am, 8:30am,
10:00am (livestream), & 1:00pm
Español: 11:30am

Holiday Masses/Días feriados
6:30, 8:00, 11:00am, 5:30pm
7:30pm in Spanish

Adoration/Adoración:
First Fridays/Primer Viernes
8:30am-12:00pm/7:00-8:00pm

Confessions/Confesiones
Saturdays/Sábados 4-5pm

Our Lady of Perpetual Help Devotions
Oración a la Virgen del Perpetuo Socorro
Wednesdays/Miércoles 7:45am

Office/Oficina
Monday-Friday 8:30am – 12:00pm

Call for information on Baptisms,
Quinceañeras and Weddings.
Llame a la oficina para información acerca de Bautizos, Quinceañeras y Matrimonios.

Sick Calls /Enfermos
In case of an emergency, please contact the parish office any hour of the day or night. **Llame a la oficina a cualquier hora del día o de la noche.**

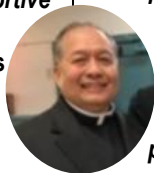


From Fr. Tungol...

Dear Parishioners,

As our Mission Statement says, "We strive to be mutually supportive of diverse communities." I am happy that as a parish family we support and help each other. Last week we supported the Knights Columbus BBQ sale. Also, thanks to your continued support to the tamale sales, the Latin Community Monthly presented the church with a donation of \$4,500. We are so thankful!

We also support our parish school. I want to congratulate all of our Eight Grade students who will be going to High School in the Fall.



Del escritorio del Padre Tungol...

Queridos feligreses:

Nuestra misión dice: "Nos esforzamos en apoyar a todas las comunidades que integran nuestra parroquia." Me da mucho gusto ver como cumplimos. La semana pasada apoyamos a los Caballeros de Colón en su venta de barbacoa. También, la Comunidad Latina nos entregó una donación de \$4,500.00, producto del apoyo de todos ustedes en las ventas de tamales. ¡Estamos muy agradecidos!

Apoyamos a nuestra escuela parroquial. Quiero felicitar a todos nuestros estudiantes del 8vo grado que se irán a la Secundaria en el otoño.

ANNUAL APPEAL

I wish to thank everyone who are contributing to the Archdiocese Annual Appeal. This year's theme is **Do everything for the Glory of God.** We have received \$37,192.00 of this year's goal of \$102,736.00. I ask that you prayerfully consider what you can give, fill out the pledge and return it either by mail or in the Sunday collection. Any funds received above the assessment will remain with the parish to be used for facilities repair and improvements. *

APELACION ANUAL

Quiero agradecer a todas las personas que estan donando a la campaña de la Apelación Anual de la Arquidiócesis. El tema de este año es: "Hagan todo por la Gloria de Dios." Hemos recibido \$37,192.00 de los \$102,736.00 que debemos recaudar. Les pido que consideren cuanto pueden dar, completen el sobre y devuélvanlo a la oficina o en la canasta. Los fondos que recaudemos por encima de nuestra cuota se quedarán en nuestra parroquia. *



Thank you and May God bless you!
¡Gracias y que Dios los bendiga!

Fr. Eugene Tungol
Pastor/Párroco

*Partial list. More names will appear soon/Lista parcial. Tendremos más nombres.

REFLECTIONS/REFLEXIONES

Gospel: John 20:19-23

Some events are so life-changing that we have to keep going back to them in memory to grasp their true meaning. That's how it was with the gospel writers and the resurrection of Jesus. In this reading, John recalls the evening of the first Easter. Jesus appears in the midst of the disciples and gives them his peace. He breathes on them and gives them the breath of the Holy Spirit so that they have the power to forgive sins.

As we know from the first reading, the Spirit would be experienced again as fire and a mighty wind at Pentecost. But whatever form the Spirit takes, his gifts are intended to bring unity and peace to the Body of Christ.

1.) Why is the power to forgive sins so important in the Christian community? What examples have you seen in your family or your parish of people sharing the peace of Christ?

Evangelio: Juan 20:19-23

Algunos eventos cambian tanto la vida que tenemos que seguir recordándolos constantemente para discernir su verdadero significado. Eso fue lo que pasó con los escritores de los evangelios y la resurrección de Jesús. En esta lectura, Juan recuerda que la tarde de la resurrección. Jesús aparece en medio de los discípulos y les da la paz. El sopla sobre ellos y les da al Espíritu Santo para que tengan el poder de perdonar los pecados. Como vimos en la primera lectura, el Espíritu vendrá de nuevo en forma de fuego y fuerte viento en Pentecostés. Pero sea cual sea la forma que tome el Espíritu, sus dones traen unidad y paz al cuerpo de Cristo.

1.) ¿Por qué el poder de perdonar los pecados es tan importante en la comunidad cristiana? ¿Qué ejemplos has visto en tu familia o parroquia de personas compartiendo la paz de Cristo?

PRAY FOR THE RECENTLY DECEASED

Francisco Soriano
Emma Lopez
Jose Eugenio Quinones
Larry D. Acay
Jeffry Fuentes



& for those who have died by natural disasters, wars & violence.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y por los que han fallecido recientemente y por las víctimas de violencia, guerras o desastres naturales.

PRAY FOR THE SICK

OREMOS POR LOS ENFERMOS

Nelson Ordonio, Jimmy McMullen, Tessie Fernandez, Agustin Garcia, Maureen Moriarty, Enrique Monroy, Ramona De Martini, Leana Pena, Keith McGarvey, Vickie Crivello, Debbie Gotaj, Ricardo Espinoza, Susie Zapparoli, Frank Loonis, Ramona De Martina, Janice Garcia, Denna Grinesey, Richard & Marie Anduha, , Chari Fabinal, Thomas John Olson, Jose Dimas, Fr Rolando Caverte, Marco Muñoz, Zahara Griffin, Maria Imelda Gomez, Avelina Simpliciano, Benjamin Quinto, Vicky Umale, Gilda Chankuo, Linda Cheng, Daniel Copenhaver, Petra Laguatan, Rosario Lapuz, Almira Tayag, Jose-Edson Naval, Robert Neri, Jose Ortega, Edwin Ramos, Rufino Raphael Rimando, Dante Tayag, Armando Conrado Uy, Javier Vasquez, Estela Zwolinski, & those with depression & other illnesses.

COLLECTIONS

JUNE 1, 2025

First Collection: \$ 8,763.00

2nd Collection: \$ 2,236.00

for Parish School

Second Collections: Annual Appeal

Next Week: Parish Athletic Program

**Please note that any changes in the collection envelopes will take some time for the company that processes them.*



CALENDAR/CALENDARIO

Sunday, June 8, 2025

9:00am-1:00pm CH Tamale sale

Monday, June 9, 2025

7:00pm OKH Grupo Progreso

7:00pm OKH St Vincent de Paul

Tuesday, June 10, 2025

4:00pm: RH Legión de María

7:00pm: OKH Young Adults

Wednesday, June 11, 2025

7:00pm OKH Grupo Progreso

Thursday, June 12, 2025

7:00pm OKH Grupo de Oración

Friday, June 13, 2025

6:30pm RH Emotional Wellness

7:00pm OKH Grupo Progreso

Saturday, June 14, 2025

11:15am CH Baptisms

4:00pm CH Confessions

Sunday, June 15, 2025

No meetings



www.sfarch.org/jubilee-year-of-hope.

www.sfarch.org/jubileo-2025-tiempo-de-esperanza



SAVE THE DATE **SEAPREN LA FECHA**

June 6-22: Ca. Eucharistic Pilgrimage/Peregrinaje:

Camino de California For more information:

<https://www.caminodecalifornia.org/>

June 22: St John the Baptist Celebration/Fiesta de San Juan Bautista



MASS INTENTIONS/INTENCIONES

Sunday, June 8, 2025

6:30 AM Abandoned & Forgotten Souls

8:30 AM Marcelo & Olympia Gamboa (D)

10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH

11:30 AM Enrique, Rosa & Eduardo Li (D)

1:00 PM Faris Totah (D)

Monday, June 9, 2025

6:30 AM Imelda Samia (THX)

8:00 AM George Jimenez Mande (THX),

Francisco Soriano (D)

Tuesday, June 10, 2025

6:30 AM May & Yvone Back (D)

8:00 AM Gabriel Harker Marshall (D)

Wednesday, June 11, 2025

6:30 AM Bessy Madrid (THX)

8:00 AM Didine Uwamahoro (THX)

Thursday, June 12, 2025

6:30 AM Norma Dacera Yap (D)

8:00 AM Ida Franco Azzolino (D)

Friday, June 13, 2025

6:30 AM Tony L Ona (THX)

8:00 AM Lily & Jaime Kou (D)

Saturday, June 14 2025

8:00 AM Rufino Rimando (THX)

5:30 PM Andrea Kimura (D)

Sunday, June 15, 2025

6:30 AM Carmen Yulo (D)

8:30 AM Remedios Naval (THX)

10:00 AM PEOPLE OF THE PARISH

11:30 AM Alejandro Oropeza (D)

1:00 PM Modesta Blanco Villavicencio(D)

Congratulations to the Graduating class of 2025. May God continue to bless you as you begin High School!

Felicitaciones a nuestros alumnos del 8vo grado. ¡Les deseamos muchas bendiciones en la Secundaria!

Aaliyah Carrasco	Tatiana Castillo
Henrich Dorsch III	Geovanni Garcia
Brooke Herd	Isaiah Herrera
Stephanie Jarquin	Diana Lopez
Nadya Lopez	Ricardo Machado Rivera
Tatiana Marta	Brianna Martinez Garcia
Marco Matteucci	Gabriel Meneses
Adian Ng	Montell Oliver II
Matthew Omer	Frank Quiroz
Joseph Reyna	Audriana Rivera
Alicia Trejo	Issac Valencia Lopez
Carlos Vasquez Martinez	Layla Villareyes
Vaughn West	Melina Zelidon



Non Vox Sed Votum - Not Words But Deeds!

¡No solo palabras sino hechos!



Come Celebrate
Rev. Eugene Tungol
50th Sacerdotal
Ordination Anniversary

Saturday, June 28, 2025

Mass: 5:30 PM

Church of the Epiphany

827 Vienna Street

San Francisco, CA 94112

Reception follows at

School Cafeteria

RSVP

EPIPHANY PARISH OFFICE

BY JUNE 2ND

(415) 333-7630

VENGA A CELEBRAR EL 50° ANIVERSARIO DE ORDENACION DEL PADRE TUNGOL EL SABADO 28 DE JUNIO

MEETING PLACE CALENDAR

ATTENTION GROUP LEADERS:

The 2025-2026 Calendar Request forms are available in the Parish office. Reminder -- all requests for meeting areas are ONLY scheduled on a FIRST received - FIRST assigned format. Be sure to pick up your form and return it to the office by June 10.

2025-2026 MASS INTENTION CALENDAR

The Mass intentions calendar for the 2025-26 year will open at the parish office on Tuesday, June 10 at 8:30 am. Forms are available. All requests are ONLY scheduled on a FIRST received - FIRST assigned format.



TODAY'S READINGS/LECTURAS DE HOY

First Reading/Primera Lectura: Acts (He) 2:1-11

Filled with the Holy Spirit, the apostles begin to speak in tongues. *Llenos del Espíritu Santo, los apóstoles empezaron a hablar en lenguas.*

Psalm 104/Salmo 103 —

Lord, send out your Spirit, and renew the face of the earth. *Envía tú Espíritu y renueva la faz de la tierra.*

Second Reading/ Segunda Lectura -(1 Cor 12:3b-7, 12-13)

There are different kinds of spiritual gifts but the same Spirit. *Hay diferentes dones pero el Espíritu es el mismo.*

Gospel /Evangelio — Jn 20:19-23

As the Father has sent me, so I send you.

Como el Padre me ha enviado, así los envío yo.

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

CALENDARIO PARA RESERVAR SALONES

ATENCIÓN LÍDERES DE GRUPOS:

Se les informa a todos los grupos y organizaciones parroquiales que los formularios para reservar salones para el 2025-26 ya están disponibles en la oficina. Los salones se asignarán por orden de llegada. Por favor devuelva su formulario antes del 10 de junio.

CALENDARIO DE MISAS 2025-2026

El martes 10 de junio a las 8:30am se abrirá la registración para reservar fechas en el calendario para intenciones de misas del próximo año de 2025-2026. Las misas se asignarán por orden de llegada. Los formularios ya están disponibles en la oficina.

THIS WEEK'S READINGS/LECTURAS DE LA SEMANA

Monday <i>Lunes</i>	Genesis 3:9-15, 20 or Acts (He) 1:12-14; Ps 87(Sal 86):1-3, 5-7; Jn 19:25-34 Blessed Virgin Mary, Mother of the Church Bienaventurada V. María, Madre de la Iglesia
Tuesday <i>Martes</i>	2 Cor 1, 18-22 Ps 119 (Sal 118); Mt 5,13-16
Wednesday <i>Miercoles</i>	Acts 11:21b-26; 13:1-3; Ps 98 (Sal 97) 1,2-3ab,3cd-4,5-6; Mt 5:17-19 St Barnabas, Apostle/San Bernabé Apostol
Thursday <i>Jueves</i>	2 Cor 3:15-4:1,3-6; Ps 85(Sal 84):9ab & 10,11-12, 13-14; Mt 5,20-26
Friday <i>Viernes</i>	2 Cor 4, 7-15 Ps 116 (Sal 115) 10-11,15-16,17-18; Mt 5,27-32 St Anthony of Padua/Sn Antonio de Padua
Saturday <i>Sabado</i>	2 Cor 5:14-21; Ps 103 (Sal 102) 1-2,3-4,9-10,11,12; Mt 5:33-37
Sunday <i>Domingo</i>	Prov 8: 22-31; Ps (Sal) 8,4-5.6-7.8-9; Rom 5,1-5; Jn 16,12-15 HOLY TRINITY / SANTISIMA TRINIDAD

The English translation of the Psalm Responses from *Lectionary for Mass* © 1969, 1981, 1997, International Commission on English in the Liturgy Corporation. All rights reserved.

CHURCH CLEANING

Please come and help clean our church on Saturday June 21, from 1:00 to 3:00 PM. We clean the church every 3rd Saturday of the month.



LIMPIEZA DE LA IGLESIA

Necesitamos voluntarios para limpiar la iglesia. Si puede ayudar, venga el sábado 21 de junio, de 1:00 a 3:00 PM. Limpiamos todos los terceros sábados del mes.

LALO
Dr. Raul Carlos Angoneso
Artistic Director

FROM SEA TO SHINING SEA

FRI. JUNE 27, 2025 | 7:00PM
Church of the Epiphany
822 Vesuvius St., San Francisco, CA 94112

TICKETS AT \$50
FOR INQUIRIES & RESERVATIONS: INFO@LALOENSEMBLE.COM

LALO ENSEMBLE
WWW.LALOENSEMBLE.COM

Invest in your marriage today!

THE OFFICE OF MARRIAGE & FAMILY OF THE ARCHDIOCESE OF SAN FRANCISCO
invites you to join us for

Adventures in Marriage

a short course for your marriage that's ...
Faith! - Fun! - Forever!

Create the marriage you want with the spouse you have!

SAINT MARK Catholic Church Saturday
325 Marine View Ave, Belmont, CA 94002 **June 28**
8:30 am - 4:30 pm

More Info contact: Ed Hopfner
hopfner@sarch.org

To register, **SCAN QR CODE**
or visit: **WWW.SFARCH.ORG/aim**